

Load-No.: 88106

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTEBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 22.292 KG

VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nunmer Vendor Consignment

80826611 000010 2511109390 594 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915702
18.02.2021 035307-900 C 120288169 nt. wt.: 289 KG , gr. wt.: 374 KG
CC: 210013823 TBA-500256 PC M DCT300/P01850
CC: 1,000
Cast-Number: 626166
UC-Material: L010781X10
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

(87113)

80829968 000010 2511109090 970 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902
18.02.2021 035305-900 M 120288170 nt. wt.: 885 KG , gr. wt.: 973 KG
CC: 210013918 TBA-500256 PC M DCT300/P01850
CC: 1,000
Cast-Number: 253608
UC-Material: G010865X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)

24 FEB 2021
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

80829978 000010 2511108490 11.331 PC S ZAHNRAD 2.GANG 5500039162024
18.02.2021 035309-900 X 120288171 gr. wt.: 19.034 KG
CC: 210015272 201 PC S
CC: 210015267 530 PC S
CC: 210015263 530 PC S
CC: 210015257 530 PC S
CC: 210015250 530 PC S
CC: 210015244 530 PC S
CC: 210015239 530 PC S
CC: 210015227 530 PC S
CC: 210015219 530 PC S
CC: 210015210 530 PC S
CC: 210015204 530 PC S
CC: 210015201 530 PC S
CC: 210015194 530 PC S

187115

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 626166
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff ZOMNCR55
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80826611/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028652
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010781X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/09/2021
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Gühlen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 594
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 45,8-FACH
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0100	0.0230	1.1100	0.0400	0.1200	0.1100	0.0080	0.0300	0.0100	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0018	0.0040	0.0000	0.0000	0.0013	0.0107	2.0000	10.0000

Härtbarkeit (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.70	0.00	45.00	0.00	43.30	0.00	39.90	0.00	36.60	0.00	34.20	32.40	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
Korngröße (grain size / Grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	157.0 0	189.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Datum
(date / Date) 02/18/2021

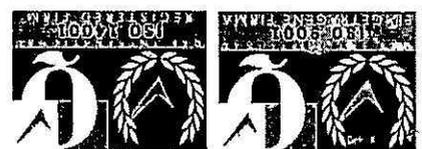
Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



50 Jahre

Seit über ...



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 210218-015 vom 18.02.2021



Ludwigsburg, 18.02.2021
Seite 1 von 1

210218-015

1 Absender / Expéditeur
SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegebenenfalls Abmachung dem Bestimmungen des Übereinkommens über den internationalen Beförderungsvertrag im Straßengüterverkehr (CMR).

2 Empfänger / Destinataire
MAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur
SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
MODUGNO
Italien
Datum / Date 23.02.2021

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
PLETTENBERG
Deutschland
Zeit / Temps 18.02.2021

5 Beiliegende Dokumente / Documents annexes

9 Pos. 10 Zeichen/Nr.
1 80826611
2 80829968
3 80829978

11 Anzahl der LM
12 Art der Verpackung
13 Bezeichnung des Gutes
14 Gewicht, kg
15 Umfang

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

24 COLLI 24
Verpackung

25 Anzahl der LM
26 Art der Verpackung
27 Bezeichnung des Gutes
28 Gewicht, kg
29 Umfang

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

24 COLLI 24
Verpackung

25 Anzahl der LM
26 Art der Verpackung
27 Bezeichnung des Gutes
28 Gewicht, kg
29 Umfang

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

24 COLLI 24
Verpackung

25 Anzahl der LM
26 Art der Verpackung
27 Bezeichnung des Gutes
28 Gewicht, kg
29 Umfang

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

24 COLLI 24
Verpackung

25 Anzahl der LM
26 Art der Verpackung
27 Bezeichnung des Gutes
28 Gewicht, kg
29 Umfang

1 Absender / Expéditeur
SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

2 Empfänger / Destinataire
MAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
MODUGNO
Italien
Datum / Date 23.02.2021

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
PLETTENBERG
Deutschland
Zeit / Temps 18.02.2021

5 Beiliegende Dokumente / Documents annexes

6 Frachtführer / Transporteur
SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23
71634 Ludwigsburg

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs
Benutzte Gen.-Nr.:

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

9 Pos. 10 Zeichen/Nr.
1 80826611
2 80829968
3 80829978

11 Anzahl der LM
12 Art der Verpackung
13 Bezeichnung des Gutes
14 Gewicht, kg
15 Umfang

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

24 COLLI 24
Verpackung

25 Anzahl der LM
26 Art der Verpackung
27 Bezeichnung des Gutes
28 Gewicht, kg
29 Umfang

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de
SWIFT: DRESDEF604

Telefax (0 71 41) 24 51-22
Telefon (0 71 41) 24 51-0

Carl-Benz-Strasse 23
71634 Ludwigsburg

Verifica su qualità e quantità
"Ricevuto con riserva di"

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre de destinataire

27 Gut 210218-015 empfangen am
Reception des marchandises le
Datum / Date

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

16 Anweisungen des Absenders

Summe:
22.292,00

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

16 Anweisungen des Absenders

Summe:
22.292,00

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

18 Frachtladungsanweisung / Prescription d'affranchissement
untrennbar an Empfänger

19 Kfz
Amtliches Kennzeichen
Anhängelast
Fahrer

17 Angaben zur Ermittlung der Tarikkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

16 Anweisungen des Absenders

Summe:
22.292,00

22 Benutzter Grenzübergang

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG